TZ Varšava

10. prosinec 2019

**AHOJ Varšavo!**

**Česká literatura v polském překladu**

**Na Varšavském knižním veletrhu (Warszawskie Targi Książki) v termínu 21.–24. května 2020 bude Česká republika hlavní hostující zemí. Jeho návštěvníky osloví již známým sloganem „AHOJ!“. Na největší polský knižní festival přijede 15 autorek a autorů a jejich prezentace proběhne ve spolupráci s  veletrhem Svět knihy, jehož hlavní hostující zemí bude v roce 2020 Polsko, a Českým centrem Varšava. Moravská zemská knihovna připravuje hostování ČR na varšavském veletrhu z pověření Ministerstva kultury ČR, které projekt iniciovalo a spolufinancuje. Projekt podpoří i Velvyslanectví ČR ve Varšavě.**

Polsko patří pro českou literaturu mezi významné knižní trhy, každoročně v polštině vyjde okolo třiceti překladů českých titulů. Českým knihám se v Polsku velmi dobře daří, jsou hojně vydávané a polští čtenáři mají velký zájem poznat se a besedovat s autory. Na jedenáctý ročník polského knižního veletrhu plánuje přivézt Česká republika reprezentativní výběr tvůrců.

*„Výběr probíhal velmi pečlivě, a to s pomocí odborníků, kteří znají kulturní kontext i současnou situaci v obou národních kulturách. Obrovský zájem o českou literaturu v Polsku byl pro ně zavazující. Je to přitom úplně jiná situace, než na jakou jsme běžně zvyklí. V Polsku není třeba české autory představovat, půjde spíše o setkání důvěrných přátel.“* přiblížil klíč pro přípravu prezentace České republiky ředitel Moravské zemské knihovny **prof. Tomáš Kubíček**.

Členy dramaturgické rady jsou slavistka a bohemistka **Joanna Goszczyńska** (Institut slavistiky Polské akademie věd), **Taťjana Langášková** (ředitelka Českého centra Varšava), filolog a básník **Jakub Pacześniak** (Instytut Ksiazki), literární publicista a vydavatel **Zdenko Pavelka** (SČKN), bohemistka a překladatelka **Julia Różewicz**,spisovatel a reportér **Mariusz Szczygieł** (Faktyczny Dom Kultury, Instytut reportažu, Dowody na Istnienie), překladatelka **Anna Wanik** (Asociace spisovatelů), polonistka a překladatelka **Lucie Zakopalová** (Polský institut v Praze) a spisovatel **Tomáš Zmeškal** (PEN).

*„Do Varšavy pojedou českou literaturu reprezentovat* ***Michal Ajvaz****,* ***Anna Cima****,* ***Radka Denemarková****,* ***Jiří Hájíček****,* ***Petr Hruška****,* ***Petra Hůlová****,* ***Galina Miklínová, Alena Mornštajnová****,* ***Iva Procházková****,* ***Jaroslav Rudiš****,* ***Petr Stančík****,* ***Marek Šindelka****,* ***Jáchym Topol****,* ***Kateřina Tučková*** *a* ***Miroslav Žamboch****,“* prozradil konkrétní výběr dramaturgické rady **Martin Krafl**, programový koordinátor hostování ve Varšavě.

Autorky a autoři budou na Varšavském knižním veletrhu představeni na hlavním pódiu při debatách s Mariuszem Szczygiełem, dále na speciální „České stage“ prostřednictvím autorských čtení i besed a v neposlední řadě také v rámci autogramiád pořádaných na českém národním stánku, na kterém se budou prodávat polské překlady knih českých autorek a autorů.

Dramaturgická rada odsouhlasila grafický vizuál a podobu české prezentace na Varšavském knižním veletrhu 2020, jejichž autorem je Martin Hrdina, interiérový architekt a grafický designér, který se podílel i na prezentaci ČR na Lipském knižním veletrhu v březnu 2019. Součástí je také slogan, se kterým česká literatura přijíždí do Polska. Jedná se o již známý pozdrav „**AHOJ!“**, kterým Česká republika v roce 2019 oslovila německy mluvící čtenáře.



Podrobnosti ohledně veletrhu naleznete na [www.czechlit.cz](http://www.czechlit.cz).

Kontakt:

**Mgr. Bc. Klára Přibylová**

**Public Relations**

Prezentace ČR - knižní veletrhy / Czech presentations - Book Fairs

České literární centrum / Czech Literary Centre

Moravská zemská knihovna

Kounicova 65a, 601 87 Brno

E: [Klara.Pribylova@mzk.cz](mailto:Klara.Pribylova@mzk.cz)

T: +420 770 190 776